

## **TEILEGUTACHTEN**

**Nr.: TU-024161-B0-034**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

für das Teil/  
den Änderungsumfang : **Sonderfahrwerksfedern  
zur Verstärkung der Hinterachsfederung**

vom Typ : **10-200-8**



des Herstellers : **MAD  
Hulpveren / Tooling BV  
P.O. Box 760  
NL-3900 AT Veenendaal**

### **0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens und der Anbauanleitung unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**I. Verwendungsbereich**

|                    |                                              |                                              |
|--------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Fahrzeughersteller | <b>Mitsubishi</b>                            |                                              |
| Handelsbezeichnung | <b>Carisma</b>                               | <b>Space Star</b>                            |
| Fahrzeugtyp        | <b>DA0</b>                                   | <b>DG0</b>                                   |
| EG-BE-Nr.          | <b>e4*93/81*0005*..<br/>e4*98/14*0005*..</b> | <b>e4*97/27*0030*..<br/>e4*98/14*0030*..</b> |

**Einschränkungen zum Verwendungsbereich**

nur für Fahrzeuge ohne ALB-Regler (lastabhängige Bremsdruckbegrenzer)

**II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges**

Verstärkung der Hinterachsfederung durch andere Fahrwerksfedern. Durch die Verstärkung erfolgt eine Höherlegung des Aufbaus an Achse 2 um ca. 20 mm.

Bei Beladung werden die Einfederwege der Hinterachse deutlich vergrößert und damit der Fahrkomfort verbessert.

|                               |                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------|
| Teileart                      | : Schraubendruckfeder                       |
| Herstellbetrieb               | : Lieferant von MAD                         |
| Typ                           | : 10-200-8                                  |
| Ausführungen                  | : 1 Hinterachsfeder                         |
| Kennzeichnung                 | : Ausführungsbezeichnungen s.u.             |
| Art und Ort der Kennzeichnung | : Aufdruck im Bereich der mittleren Windung |
| Oberflächenschutz             | : Kunststoffbeschichtung                    |

| <b>Technische Daten</b> | <b>Hinterachse</b> |
|-------------------------|--------------------|
| Feder-Ausführungen      | S52                |
| Kennung                 | linear             |
| Außendurchmesser (mm)   | 93/102             |
| Drahtdurchmesser (mm)   | 12,0               |
| Federlänge Lo(mm)       | 345                |
| Gesamtwindungszahl      | 10,75              |

| <b>Endanschläge (Serienpuffer)</b> | <b>Hinterachse</b> |
|------------------------------------|--------------------|
| Material                           | PUR                |
| Höhe /Durchmesser (mm)             | 97/50-35           |
| Anzahl der Ringnuten               | 3                  |

### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

#### III.1 Rad/Reifenkombinationen

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung **aller serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen**.

Es bestehen weiterhin keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von **Sonder-Rad-/Reifenkombinationen**, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Es liegen besondere Prüfberichte bzw. Allgemeine Betriebserlaubnisse für die entsprechende Rad/Reifenkombination vor und die jeweils erforderlichen Auflagen sind eingehalten.
- die serienmäßige Federwegbegrenzung darf nicht aufgrund von Auflagen in diesen Prüfberichten (z.B. Einbau zusätzlicher Federwegbegrenzer) verändert werden müssen.

#### III.2 Anhängerkupplung

Die vorgeschriebene Maximalhöhe der Kupplungskugel bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeugs über der Fahrbahn (gem. DIN 74058) beträgt 420 mm.

### IV. Hinweise und Auflagen

#### Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:

**IV.1** Die Scheinwerfereinstellung ist zu überprüfen.

**IV.2** Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich (s. Punkt I) sind zu beachten.

**IV.3** Der Einbau der Federn ist zu kontrollieren.

#### Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Einbau erfolgt entsprechend den serienmäßigen Schraubenfedern gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers, bzw. nach der beiliegenden Einbauanleitung unter Beibehaltung der serienmäßigen Endanschlüsse vgl. Punkt II. und ggf. Federunterlagen.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

| Ziffer | Eintragung                                                                    |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 33     | M. SONDER-FAHRWERKSFEDERN AN ACHSE 2, MAD,<br>TYP: 10-200-8, KENZ. : S52 **** |

## V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Das Versuchsfahrzeug und die Schraubenfedern wurden einer Prüfung gemäß den Prüfbedingungen über Fahrzeugtiefer- / und Höherlegungen des VdTÜV-Merkblattes 751 unterzogen.

Die Prüfbedingungen wurden erfüllt.

## VI. Anlagen

keine

## VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Auftraggeber (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 04102 20318) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

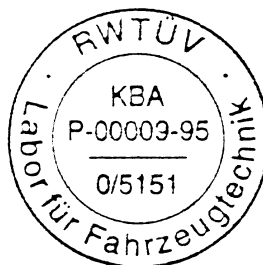
Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Essen, den 21.11.2000

Nachtrag B: Erweiterung auf MMC Carisma, DA0

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Bereich Komponenten

A blue ink signature, likely of Dipl.-Ing. Ulrich.

Dipl.-Ing. Ulrich